



Uniwersytet
Wrocławski



„Die Ehrfurcht vor der Vergangenheit und die Verantwortung gegenüber der Zukunft geben fürs Leben die richtige Haltung.“

„Szacunek wobec przeszłości i odpowiedzialność przed przyszłością nadają życiu właściwy kierunek.“

(Dietrich Bonhoeffer)

Wissenschaft, Kultur und Ökumene im deutsch-polnischen Austausch Studienreise nach Breslau

Nauka, kultura i ekumenizm w polsko-niemieckim dialogu. Wycieczka studyjna do Wrocławia

Reiseprogramm & Plan podróży

Mittwoch / *środa*, 14.09.2022

6:00 Uhr Abfahrt des Busses vom Collegium Polonicum / *wyjazd autobusem spod Collegium Polonicum.*

10:00 Ankunft im Hotel Johannes Paul II. (ul. św. Idziego 2), dort Abstellen des Gepäcks / *Przyjazd do hotelu Jana Pawła II (ul. św. Idziego 2), zdeponowanie bagaży.*

10:30 Start Richtung Universität – unterwegs kleiner Imbiss (individuell) / *Przejście na Uniwersytet, w drodze możliwość zjedzenia drobnej przekąski (we własnym zakresie)*

11:30 Germanistik der Universität Wrocław / *Instytut Filologii Germańskiej*
Dr. Jan Pacholski: Geschichte der Viadrina und der Universität Breslau mit Führung durch die Universität / *Zwiedzanie Uniwersytetu Wrocławskiego i zapoznanie się z jego historią oraz historią Viadriny*

15:00 Einchecken im Hotel / *Rejestracja w hotelu*

15:30 Mittagessen im Restaurant Ogrody Rajske (100m vom Hotel) / **Obiad w restauracji Ogrody Rajske (100 m od hotelu)**

17:00 Stadtführung / **Spacer po mieście**

19:00 Abend zur freien Verfügung / **Czas wolny**

Donnerstag / czwartek, 15.09.2022

9:30 Treffen vor dem Hotel / **Zbiórka przed hotelem**

10:00-12:30 Synagoge zum Weißen Storch, Zentrum für jüdische Kultur und Bildung / **Synagoga pod Białym Bocianem, Centrum Kultury i Edukacji Żydowskiej**

- Führung durch die Synagoge / **Zwiedzanie synagogi**

- Begegnung zum Thema interreligiöser Dialog. Treffen mit einem Vertreter der Jüdischen Gemeinde und/oder der Bente Kahan Stiftung, mit Dr. Janusz Witt (Ev.-Augsburg. Kirche, Bonhoeffer-Gesellschaft) und Vertretern des jüdisch-katholischen Dialogs in Breslau / **Dyskusja na temat dialogu międzyreligijnego. Spotkanie z przedstawicielem**

Gminy Żydowskiej i/lub Fundacji Bente Kahan; oraz dr. Januszem Wittem (Kościół Ewangelicko-Augsburski, Towarzystwo im. Bonhoeffera) i przedstawicielami dialogu katolicko-żydowskiego we Wrocławiu

12:30-14:00 Mittagessen individuell / **Obiad we własnym zakresie**

14:00 Vorstellung des Willy-Brandt-Zentrums und der Deutsch-Polnischen Gesellschaft der Uni Wroclaw / **Prezentacja Centrum Willy'ego Brandta oraz Polsko-Niemieckiego Towarzystwa Uniwersytetu Wrocławskiego (Treffpunkt / zbiórka: 13:55 pl. Nankiera 15)**

15:30 Aufbruch zum Polnischen Theater (Kammersaal in der ul. Świdnicka 28) / **Przejsie do Teatru Polskiego – (sala kameralna przy ul. Świdnickiej 28)**

16:00-19:00 Treffen im Theater, Begrüßung mit Kaffee / Spotkanie w Teatrze przy kawie; Juliusz Lichwa und/i Dr. Aleksandra Nadkierniczna Stasik: Vortrag zur Theatergeschichte, Besichtigung des Theaters / **Wykład na temat historii teatru we Wrocławiu, zwiedzanie teatru**

20:00 Abendessen Restaurant Złoty Pies in przy ul. Wita Stwosza 1-2 / **kolacja w restauracji Złoty Pies, przy ul. Wita Stwosza 1-2**

Freitag / piątek, 16.09.2022

9:30 Treffen vor dem Hotel / **Zbiórka przed hotelem**

10:00-12:00 Ökumene in Breslau / **Ekumenizm we Wrocławiu**
Begegnung mit dem luth. Altbischof Ryszard Bogusz, Pfarrerin Marta Zachraj-Mikołajczyk (angefragt), Dr. Janusz Witt und Pf. Prof. Bogdan Ferdek (kath. Kirche) in der lutherischen Kirche der Göttlichen Vorsehung (einstige Hofkirche), ul. Kazimierza Wielkiego 29 / **Spotkanie z em. Biskupem luterańskim Ryszardem Boguszem, ks. Martą Zachraj-Mikołajczyk, dr. Januszem Wittem i ks. prof. Bogdanem Ferdkiem w luterańskim Kościele Opatrzności Bożej (dawny Kościół Dworski) przy ul. Kazimierza Wielkiego 29**

12:00-13:30 Mittagessen individuell / **obiad we własnym zakresie**

14:00 Pan-Tadeusz-Museum (Rynek 6), Besichtigung der ständigen Ausstellung zu Władysław Bartoszewski und Tadeusz Różewicz / **Muzeum Pana Tadeusza (Rynek 6), zwiedzanie wystawy poświęconej Władysławowi Bartoszewskiemu i Tadeuszowi Różewiczowi**

16:30-18:45 Zeit zur freien Verfügung / **czas wolny**

19:00-23:00 Schiffsfahrt auf der Oder mit Live-Musik (Harfe) und Abendessen (Getränke bezahlt jede/r selbst), Aufenthalt auf Deck insgesamt 4 Stunden. Abfahrt: Anleger Wratislavia (neben der Markthalle), Fahrt Richtung Südosten (Wyspa Opatowicka) / **Wycieczka statkiem przy muzyce harfy po Odrze z kolacją (napoje na koszt własny), pobyt na statku łącznie 4 godziny. Wyjazd: przystań Wratislavia (obok Hali Targowej), rejs w kierunku południowo-wschodnim (Wyspa Opatowicka).**

Sonnabend / sobota, 17.09.2022

9:30 Treffen vor dem Hotel / **Zbiórka przed hotelem**

10:00-12:00 Edith-Stein-Haus am der ul. Nowowiejska 38 / **Dom Edyty Stein przy ul. Nowowiejska 38**
Breslau von Dietrich Bonhoeffer und Edith Stein - Vortrag und Gespräch mit Dr. Janusz Witt, Gründer der polnischen Sektion der Bonhoeffer-Gesellschaft und Breslau-Experte/ **Wrocław Dietricha Bonhoeffera i Edyty Stein – wykład i dyskusja z udziałem dr. Janusza Witta, założyciela polskiej sekcji Towarzystwa Bonhoeffera i znawcy Wrocławia.**
Besichtigung des Edith-Stein-Hauses / **Zwiedzanie domu Edyty Stein**

13:00 Mittagessen Restaurant Złoty Pies / **obiad w restauracji Złoty Pies**

Nachmittag zur freien Verfügung / **Czas wolny**

18:30 Treffpunkt vor dem Nationalen Musikforum, pl. Wolności 1 / **zbiórka przy Narodowym Forum Muzyki, pl. Wolności 1**

19:00 Konzert im Nationalen Musikforum / **koncert w Narodowym Forum Muzyki.**

Programm/**program:** Emilio de' Cavalieri: Rappresentatione di anima et di corpo (Oper-opera 1600). Das Spiel von Seele und Leib / **Ciało i Dusza**

Sonntag / niedziela, 18.09.2022

9:00 Auschecken aus dem Hotel, Deponieren der Koffer im Gepäckraum des Hotels / **wymeldowanie z hotelu, zdeponowanie bagaży w przechowalni hotelowej**

Vormittag zur freien Verfügung: Möglichkeit der Teilnahme an einem evangelischen oder katholischen Gottesdienst / **przedpołudnie do własnej dyspozycji, możliwość uczestnictwa w nabożeństwie lub mszy świętej.**

Evangelische Gottesdienste / **nabożeństwa ewangelickie:**

10:00 Kościół Opatrzności Bożej, ul. Kazimierza Wielkiego 29

10:00 St. Christophori/**Kościół św. Krzysztofa, pl. św. Krzysztofa 1**
(in deutscher Sprache / **w języku niemieckim**)

Heilige Messen / **Msze święte:**

7:00, 10:00, 11:30 Dom / **Katedra**

7:30 parafia pw. Najświętszej Maryi Panny na Piasku we Wrocławiu

9:30 parafia pw. św. Doroty i św. Wacława, pl. Wolności 3

10:00 Kościół św. Elżbiety, ul. św. Elżbiety 1/2, godz. msza dla rodzin z dziećmi

10:30 Kościół pw. św. Antoniego, ul. św. Antoniego 30-32

- individueller Mittagsimbiss / **obiad we własnym zakresie**

13:15 Treffpunkt am Hotel, Verladen des Gepäcks in den Bus / **Zbiórka przy hotelu, spakowanie bagaży do autokaru**

13:40 Abfahrt in Richtung Alter Jüdischer Friedhof, ul. Ślężna / **Wyjazd w kierunku Starego Cmentarza Żydowskiego przy ul. Ślężnej**

14:00 Führung über den Friedhof / **Zwiedzanie Cmentarza Żydowskiego z przewodnikiem**

ca.16:00 Rückfahrt mit dem Bus nach FFO, Ankunft: 20:00 Uhr / **Powrót autokarem do Frankfurtu, przewidywany przyjazd ok. godz. 20:00**

Für die Rückfahrt werden Lunch-Pakete vorbereitet. / **Na drogę powrotną przygotowany będzie prowiant.**



Program(m) PDF

Kontakt:

Gero Lietz: 00491758744209

Ilona Czechowska: 0048512237712

Knut Papmahl: 004915731979945